



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Komisioni Qendror i Zgjedhjeve
Centralna Izborna Komisija
Central Election Commission



Komisioni Qendror i Zgjedhjeve
Centralna Izborna Komisija
Central Election Commission

Republika e Kosoves
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

*Ministria e Zhvillimit Ekonomik/
Ministarstvo za Ekonomskog Razvoja/
Ministry of Economic Development*



MEMORANDUM I BASHKËPUNIMIT

**NË MES TË KOMISIONIT QENDROR TË ZGJEDHJEVE
DHE MINISTRISË SË ZHVILLIMIT EKONOMIK PËR
FURNIZIM TE PANDËPRERË ME ENERGJI
ELEKTRIKE KQZ-në NË QENDREN E NUMËRIMIT
DHE REZULTATEVE (QNR) DHE TË GJITHA
QENDRAVE TË VOTIMIT (QV) DHE VENDVOTIMET
(VV) PREJ 07 QERSHOR DERI NË CERTIFIKIMINE
REZULTATEVE PËRFUNDIMTARE .**

Palët nënshkruese të memorandumit

Komisioni Qendror i Zgjedhjeve (në tekstin e mëtejme KQZ)
Ministria e Zhvillimit Ekonomik (në tekstin e mëtejme MZHE)

Neni 1 Qëllimi

Memorandum i Mirëkuptimit në mes të Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) në njërën anë dhe Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik (MZHE) në anën tjetër, përcakton kushtet dhe mënyrën e bashkëpunimit, lidhur me furnizimin me energji elektrike për nevoja të KQZ-së, gjatë procesit të Zgjedhjeve të Parakohshme për Kuvendin e Kosovës, që do të mbahen më 08 qershor 2014.

SPORAZUM O SARADNJI

**IZMEĐU CENTRALNE IZBORNE KOMISIJE I
MINISTARSTVA ZA EKONOMSKI RAZVOJ ZA
NEPREKIDNO SNABDEVANJE ELEKTRIČNOM
ENERGIJOM CIK-a U CENTRU ZA PREBROJAVANJE I
REZULTATE (CPR) I SVIH BIRAČKIH CENTARA (BC) I
BIRAČKIH MESTA OD 07 JUNA DO POTVRĐIVANJA
KONAČNIH IZBORNIH REZULTATA**

Potpisnici sporazuma

- I. Centralna Izborna Komisija (u daljem tekstu CIK)
- II. Ministarstvo za Ekonomski Razvoj (u daljem tekstu MER)

Član 1 Svrha

Putem ovog Sporazuma o Saradnji između Centralne Izborne Komisije (CIK) sa jedne i Ministarstva za Ekonomski Razvoj (MER) sa druge strane, određiće se uslovi i modalitet saradnje u vezi sa načinom snabdevanja električnom energijom za potrebe CIK-a, tokom izbornog procesa Preвременih Izborā za Skupštinu Kosova koji će se održati 08 juna 2014.

Neni 2
Përgjegjësitë e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik

2.1. Të furnizoj me energji elektrike në mënyrë të pandërprerë QNR-në, në rrugën Prishtinë-Fushë Kosovë (Zona industriale), zyrat e Komisioneve Komunale të Zgjedhjeve (KKZ-ve), në të gjitha komunat e Kosovës dhe zyrat e KQZ/SKQZ në rrugën "Migjeni" p.nr Ish ndërtesa e Bankës së Lubjanës, kati i parë, p.nr , në Prishtinë, gjatë periudhës prej 07 qershor 2014 deri në certifikimin e rezultateve përfundimtare.

2.2 Të siguroi furnizim e pandërprerë me energji elektrike për të gjitha Qendrat E votimit (QV) dhe Vendvotimet (VV), një ditë para ditës së zgjedhjeve, gjatë ditës së zgjedhjeve dhe dy ditë pas ditës së zgjedhjeve.

Neni 3
Përgjegjësitë e KQZ-së

3.1. KQZ obligohet t'i siguroi MZHE-së ,skicën e specifikuar të QNR-së, adresat e zyrave të KQZ-së, KKZ-ve dhe listën e të gjitha QV-ve dhe VV-ve me adresa të sakta.

Član 2
Odgovornosti Ministrastva za Ekonomski Razvoj

2.1. Za neprekidno snabdevanje električnom energijom CPR-a na putu Priština – Kosovo Polje (industrijska zona), kancelarije Opštinske Izborne Komisije (OIK) u svim opštinama na Kosovu i kancelarije CIK/SCIK-a ul." Migjeni " b.b. Zgrada bivše Ljubljanske banke, prvi sprat u Prištini u periodu od 7. juna 2014 do potvrđivanja konačnih.

2.2 Za neprekidno snabdevanje električnom energojim svih Biračkih Centara (BC) i Biračkih Mesta (BM) jedan dan pre izbora, tokom dana izbora i dva dana posle dana izbora.

Član 3
Odgovornosti CIK-a

3.1. CIK je dužan da MER-u obezbedi skicu CPR-a, adresu kancelarija CIK-a, OIK-a i spisak svih BC-a i BM-a sa tačnim adresama.

Neni 4
Dispozitat përfundimtare

Për realizimin e obligimeve reciproke të përcaktuara me këtë Memorandum, KQZ- ja dhe MZHE-ja, autorizojnë persona të caktuar nga radha e zyrtarëve të tyre. Konkretizimin e detyrave dhe përgjegjësive që rrjedhin nga ky Memorandum, palët pajtohen që ta bëjnë pas nënshkrimit të Memorandumit.

Ky Memorandum do të aplikohet derisa palët reciprokisht me shkrim, nuk merren vesh ndryshe.

Kontestet eventuale lidhur me këtë Memorandum, palët do ti zgjidhin në baza të mirëkuptimit dhe partneritetit.

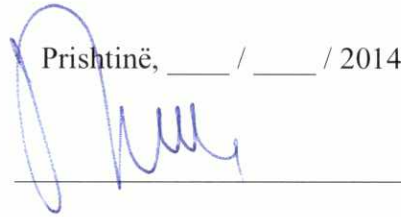
Ky Memorandum hyn në fuqi dhe implementohet ditën e nënshkrimit nga të dy palët.

Memorandumi do të nënshkruhet në katër kopje, prej të cilave nga dy kopje për secilen palë.

Član 4
Konačne odredbe

1. Za realizaciju uzajamnih obaveza predviđenih ovim Sporazumom CIK i MER će ovlastiti određene osobe iz redova svojih službenika.
2. Konkretizovanje zadataka i odgovornosti koji proističu iz ovog Sporazuma, stranke su saglasne da izvrše iste putem operativnih planova nakon potpisivanja Sporazuma.
3. Ovaj Sporazum će se primenjivati sve dok se stranke pismenim putem međusobno ne dogovore drugačije.
4. Eventualne sporove u vezi sa ovim Sporazumom stranke će rešiti na osnovu razumevanja i partneriteta.
5. Ovaj Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja od strane obeju stranaka.
6. Sporazum će biti potpisan u četiri primerka, po dva primerka za svaku stranku.

Prishtinë, ____ / ____ / 2014

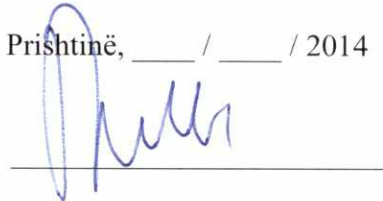


Valdete Daka
Kryetare
Komisioni Qendror i Zgjedhjeve



Fadil Ismaili
Ministër i Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik

Prishtinë, ____ / ____ / 2014



Valdete Daka
Predsednica
Central Election Commission



Fadil Ismaili
Ministar Ministrastva za Ekonomski Razvoj